
Второй день тринадцатой встречи
MC(13) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

**РЕШЕНИЕ №. 3/05
БОРЬБА С ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ
ОРГАНИЗОВАННОЙ ПРЕСТУПНОСТЬЮ/Исправленный выпуск***

Совет министров,

1. Вновь подтверждая обязательство государств-участников по предупреждению организованной преступности и борьбе с ней, зафиксированное в частности в Хартии европейской безопасности (1999 год), Бухарестском плане действий по борьбе с терроризмом (2001 год), Стратегии ОБСЕ по противодействию угрозам безопасности и стабильности в XXI веке (2003 год) и Документе-стратегии ОБСЕ в области экономического и экологического измерения (2003 год),
2. Вновь заявляя о глубокой обеспокоенности, выраженной в Последующих мерах по итогам Саммита тысячелетия (Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года), в связи с негативными последствиями для мира, безопасности и стабильности со стороны организованной преступности, являющейся одним из главных препятствий для процветания и устойчивого развития государств-участников,
3. Подчеркивая связи, существующие между транснациональной организованной преступностью и другими угрозами, такими, как незаконные наркотики, терроризм, незаконная торговля легким и стрелковым оружием, а также чувствительными материалами и технологиями, торговля людьми, незаконный ввоз мигрантов, киберпреступность, коррупция и нелегальная миграция, в контексте организованной преступности и отмывания денег,
4. Отмечая, что Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 15 ноября 2000 года, являются крупным шагом вперед в деле международного сотрудничества, направленного против транснациональной организованной преступности, и обеспечивают возможность глобального противодействия этой угрозе,

* Включает поправки, внесенные в результате сверки текста делегациями 30 января 2006 года.

5. Отмечая работу, проводимую ОБСЕ в областях, касающихся борьбы с организованной преступностью,
6. Будучи убежден, что принятая ОБСЕ концепция всеобъемлющей безопасности является оптимальным инструментом повышения потенциала всех государств-участников по противодействию угрозе организованной преступности, и что ОБСЕ может обеспечить надлежащие рамки для содействия борьбе с организованной преступностью, и отмечая важную работу, проделанную соответствующими международными организациями и институтами, в частности Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности,
- настоятельно призывает государства-участники укреплять сотрудничество между ними и ЮНОДК, Советом Европы и другими соответствующими международными организациями;
 - предлагает государствам – участникам ОБСЕ, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколам к ней, принятым Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 15 ноября 2000 года, и в дальнейшем в полном объеме выполнять свои обязательства по этим документам;
 - поручает Генеральному секретарю оказывать обращающимся с соответствующими просьбами государствам-участникам поддержку в мобилизации технической помощи, включая необходимые экспертные услуги и ресурсы, со стороны соответствующих компетентных международных организаций в целях выполнения Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней в порядке поддержки Конференции участников и ЮНОДК и в тесных консультациях с ними;
 - напоминает, что предупреждение организованной преступности и борьба с ней требуют от государств-участников скоординированного подхода в деле содействия выполнению их собственного соответствующего национального законодательства и программ, в частности, в области уголовного правосудия, на основе принципа верховенства закона и политических обязательств государств-участников ОБСЕ;
 - поручает Постоянному совету развивать сотрудничество между государствами-участниками и вести работу при поддержке Генерального секретаря и соответствующих институтов ОБСЕ над определением возможных мер и форм помощи, которые могли бы предоставляться обращающимся с соответствующими просьбами государствам-участникам в целях улучшения и развития функционирования систем уголовного правосудия, и в частности, законодательства, правоприменения, судебного преследования, отправления правосудия, международного правового сотрудничества, включая экстрадицию, и системы уголовного наказания, в консультации с ЮНОДК, Советом Европы и другими соответствующими международными организациями;

- предлагает партнерам ОБСЕ по сотрудничеству и средиземноморским партнерам по сотрудничеству добровольно выполнять соответствующие положения настоящего решения.

MC.DEC/3/05/Corr.1
6 декабря 2005 года
Дополнение

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 79 (ГЛАВА 6) ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНСУЛЬТАЦИЙ В ХЕЛЬСИНКИ

со стороны делегации Турции:

"Турция хочет выступить со следующим интерпретирующим заявлением в соответствии с пунктом 79 (глава 6) Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки:

Мы присоединились к консенсусу, с тем чтобы сделать возможным принятие этого решения, затрагивающее, среди прочего, важный компонент нашей коллективной борьбы с терроризмом, а именно связи между терроризмом и организованной преступностью. В тексте решения сделана попытка вновь подтвердить такие связи посредством формулировок, противоречащих согласованным документам ОБСЕ. Турция считает, что контекст, в котором подготовлено это решение, не отвечает интересам компетентного и тщательного рассмотрения характера этих связей. Таким образом, принятие этого решения никоим образом не изменяет ни буквы, ни духа обязательного характера предыдущих программных заявлений государств-участников, содержащихся в Бухарестском плане действий по борьбе с терроризмом (2001 год) и Хартии ОБСЕ по предупреждению терроризма и борьбе с ним (Порту, 2002 год), и не снижает их оперативную значимость, не говоря уже о резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Турция просит приложить данное заявление к Журналу заседания".

